

TÖYŌTŌMI

LC – DX320



Vielen dank für den Kauf dieses "Toyotomi" Produkt!

Toyotomi Produkte werden von zufriedenen Kunden weltweit eingesetzt. Um die komfortable und sichere Nutzung unserer Produkte durch die Kunden in jedem Land zu gewährleisten, entsprechen unsere Produkte den Sicherheitsnormen nicht nur in Japan, sondern auch in jedem Land auf der Welt mit denen wir Geschäfte machen.

Toyotomi macht seine Produkte, so dass die Bedürfnisse seiner Kunden erfüllt werden durch die Verfolgung der Unternehmensphilosophie "teilen Freuden im täglichen Leben". Wir werden die Erforschung, Entwicklung und Herstellung von Produkten entsprechend einem Lebensstil für Effizienz, Sicherheit und Komfort fortsetzen.

Wir hoffen, dass Sie vielen Jahren von Ihrem Toyotomi-Product genießen können!

Wir laden Sie ein, diese Anleitung zuerst sorgfältig zu lesen, um die maximale Lebensdauer dieses Gerätes zu gewährleisten.

Informieren Sie sich auch über unsere anderen Produkten. Besuchen Sie uns auf www.toyotomi.eu für unsere gesamte Produktlinie.

1 LESEN SIE ZUERST DIE BETRIEBSANLEITUNG.

2 WENDEN SIE SICH IM ZWEIFELSFALL AN IHREN HÄNDLER.

3 VOR DEM LESEN DER ANLEITUNG, KONSULTIEREN SIE DIE HAUPTKOMPONENTEN LISTE AUF DER LETZTEN SEITE.

BENUTZUNG KURZ ZUSAMMENGEFASST

Nachfolgend sind in groben Zügen die Schritte angegeben, die zur Inbetriebnahme Ihres Kaminofens ausgeführt werden müssen. Detaillierte Beschreibung der Handlungen entnehmen Sie bitte der GEBRAUCHSANWEISUNG (Seite 17 ff).

- 1** Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial
(siehe Kapitel A, Abb. A).
- 2** Befüllen Sie den Brennstofftank **6** (siehe Kapitel B, Abb. C).
- 3** Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- 4** Starten Sie den Kaminofen über die \cup -Taste **12**
(siehe Kapitel D).
- 5** Verändern Sie wenn nötig die gewünschte Temperatur
über die Einstelltasten (siehe Kapitel E).
- 6** Schalten Sie den Kaminofen über die \cup -Taste **12** aus.

- Zur Vorbeugung von Feuer muss entweder der Heizofen vor dem Füllen des Brennstoffbehälters ausgeschaltet werden oder der Behälter muss in einem anderen Raum als dem, in dem sich der Heizofen befindet, gefüllt werden.
- Sorgen Sie immer dafür, dass der Brennstoffbehälter nach dem Füllen gut verschlossen ist. Achten Sie beim Füllen darauf, dass sich der Behälter in einer sicheren Entfernung von Wärmequellen und offenen Flammen befindet (siehe Kapitel B).
- Das erste Mal wird Ihr Kaminofen während des Brennens noch kurz 'neu' riechen.
- Lagern Sie alle Brennstoffbehälter mit Originaldeckel und Versiegelung kühl und dunkel.
- Brennstoff altert. Beginnen Sie jede Heizsaison mit neuem Brennstoff.
- Verwenden Sie nur hochwertige und wasserfreie reines Paraffin in Übereinstimmung mit der lokalen Gesetzgebung.
- Wenn Sie zwischen den einzelnen Sorten / Marken wechseln, müssen Sie den Kaminofen erst vollständig leer brennen lassen.

WICHTIG ZU WISSEN

JEDERZEIT AUSREICHEND VENTILIEREN

Dieses Heizgerät ist mit einem System zur Kontrolle der Luftbeschaffenheit **17** ausgerüstet. Wird der Raum unzureichend belüftet oder das Heizgerät in einem zu kleinen Raum eingesetzt, schaltet sich das Heizgerät automatisch ab. Um eine komfortable und sichere Beheizung zu erreichen, sorgen Sie bitte für eine ausreichende Belüftung.

Hinweis: Um ein unerwartetes Abschalten zu vermeiden, empfehlen wir, eine Tür oder ein Fenster einen Spalt offen stehen zu lassen, wenn das Heizgerät in Betrieb ist.

Lesen Sie bitte vor der Anwendung des Geräts sorgfältig die Bedienungsanleitung und bewahren Sie sie für eine zukünftige Einsichtnahme auf. Das Gerät nur dann installieren, wenn die örtlich geltenden bzw. nationalen Vorschriften, Verordnungen und Normen erfüllt sind. Dieses Produkt ist für den Gebrauch als Heizofen in Wohngebäuden bestimmt, und darf nur in trockener Umgebung, unter normalen Haushaltsverhältnissen, in Wohnräumen, Küchen und in Garagen verwendet werden.

Jedes Modell benötigt eine bestimmte minimale Raumgröße, um den Kaminofen sicher, ohne zusätzliche Ventilation, betreiben zu können. Wenn der betreffende Raum kleiner als der angegebene Minimumwert ist, dann muß dafür gesorgt werden, daß immer ein Fenster oder eine Tür einen Spalt breit offen bleibt (ca. 2,5 cm). Es ist wichtig, dass jeder Raum, in dem der Heizofen benutzt wird, ausreichend belüftet und gut entlüftet wird (beide Öffnungen müssen einen Querschnitt von mindestens 50 cm² haben). Änderungen am Sicherheitssystem sind unzulässig und würden die Garantie einer einwandfreien Funktion des Luftfühlers nichtig machen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Händler.

Speziell für Frankreich: Ihr Heizofen wurde ausschließlich für den Betrieb mit Brennstoff für mit flüssigem Brennstoff betriebene mobile Heizöfen gemäß den Richtlinien vom 18.07.2002 und 25.06.2010 ausgelegt. Die Verwendung anderer Brennstoffe ist verboten. Fragen Sie Ihren Händler. Die Adressen unserer Händler finden Sie auf unserer Website.

Der mit flüssigem Brennstoff betriebene mobile Heizofen wurde als zusätzliches Heizgerät ausgelegt und nicht als ständige Wärmequelle.

Speziell für Großbritannien: Verwenden Sie ausschließlich Petroleum-Brennstoff der Klasse C1 gemäß BS2869 Teil 2 oder einen gleichwertigen Brennstoff.

Im Hinblick auf die richtige Verwendung muss der Benutzer folgende Anweisungen befolgen:

ES IST VERBOTEN

- den mit flüssigem Brennstoff betriebenen mobilen Heizöfen in Wohnwagen, auf Booten und in Fahrerhäusern zu benutzen.
 - den mit flüssigem Brennstoff betriebenen mobilen Heizöfen in unzureichend belüfteten Räumen (die Mindestmaße für zu beheizende Räume entnehmen Sie bitte der Tabelle mit den technischen Daten), Kellerräumen bzw. in einer Höhe von über 1500 m zu benutzen.
 - Änderungen an den Sicherheitsvorrichtungen des Heizofens vorzunehmen.
- Wenn diese Art von Heizung in öffentlich zugänglichen Räumen eingesetzt werden soll, muss eine entsprechende Genehmigung vorliegen. Erkundigen Sie sich rechtzeitig nach den entsprechenden Vorschriften.

DER RICHTIGE BRENNSTOFF

Ihr Kaminofen wurde für die Benutzung von wasserfreiem, sauberem Petroleum hoher Qualität. Nur dieser Brennstoff sorgt für eine saubere und optimale Verbrennung. Brennstoff geringerer Qualität kann zu folgenden Problemen führen:

- erhöhte Störfähigkeit
- unvollständige Verbrennung
- verkürzte Lebensdauer des Kaminofens
- Rauch und/oder Geruch
- Niederschlag auf dem Gitter oder Gehäuse

Der richtige Brennstoff ist also wichtig für einen sicheren, effizienten und komfortablen Gebrauch Ihres Kaminofens.

Eine Beschädigung bzw. eine Störung des Heizofens aufgrund der Verwendung von anderem als hochwertigem wasserfreiem Petroleum fällt **nicht** unter die Garantie.

Informieren Sie sich bei Ihrem Händler in Ihrer direkten Umgebung über den richtigen Brennstoff für Ihren Kaminofen.



Nur mit dem richtigen Brennstoff ist eine sichere, effiziente und komfortable Benutzung Ihres Kaminofens gewährleistet.



Diesen Transportverschluss finden Sie im Verpackungskarton.

Nur hiermit kann der Kaminofen nach Benutzung problemlos transportiert werden.

Bewahren Sie den Verschluss also gut auf!

GEBRAUCHSANWEISUNG

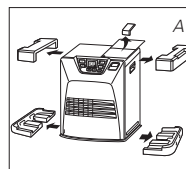
A DIE INSTALLATION DES KAMINOFENS

- 1 Nehmen Sie den Kaminofen vorsichtig aus dem Karton und kontrollieren Sie den Inhalt auf Vollständigkeit.

Außer dem Kaminofen muß folgendes vorhanden sein:

- eine Syphonpumpe
- ein Transportverschluß
- diese Gebrauchsanweisung

Bewahren Sie den Karton und das Verpackungsmaterial (Abb. A) zwecks Lagerung und/oder Transport auf.



- 2 Öffnen Sie den Deckel des Brennstofftanks **4** und entfernen Sie das Stückchen Karton.

- 3 Befüllen Sie den Brennstofftank wie in *Kapitel B* beschrieben.

- 4 Der Boden muß stabil und waagrecht sein. Stellen Sie den Kamin an eine andere Stelle, falls er nicht waagrecht steht. Versuchen Sie nicht durch Unterlage von Büchern oder ähnlichem den Stand zu korrigieren.

- 5 Stecken Sie den Stecker **10** in die Steckdose (230 Volt - AC/50 Hz) und stellen Sie die aktuelle Uhrzeit über die Einstelltasten **14** ein (*siehe Kapitel C*).

- 6 Ihr Kaminofen ist jetzt betriebsbereit.



B DAS BEFÜLLEN MIT BRENNSTOFF

Füllen Sie den Brennstofftank an einer dazu geeigneten Stelle (falls etwas verschüttet wird). Gehen Sie wie folgt vor:

- 1 Der Kaminofen sollte ausgeschaltet sein.

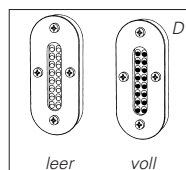
- 2 Öffnen Sie den Deckel und ziehen Sie den Brennstofftank aus dem Kaminofen (Abb. B). Achtung: der Tank kann kurz nachtropfen. Stellen Sie den Brennstofftank ab (Tankverschluß nach oben, Griff auf dem Boden) und drehen Sie den Tankverschluß auf.

- 3 Füllen Sie den Brennstofftank mit einer Brennstoffpumpe (siehe Gebrauchsanweisung Brennstoffpumpe). Dabei ist darauf zu achten, dass der Kanister höher steht als der Brennstofftank (Abb. C). Den geriffelten Schlauch stecken Sie dann in die Öffnung des Brennstofftanks.



- 4 Achten Sie während des Füllvorgangs auf die Brennstoffanzeige des Brennstofftanks (Abb. D). Wenn Sie sehen, daß der Tank fast voll ist, stellen Sie den Füllvorgang ein. Den Tank niemals zu voll füllen. Vor allem nicht, wenn der Brennstoff sehr kalt ist (Brennstoff dehnt sich aus, wenn er wärmer wird).

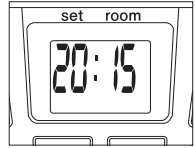
- 5 Lassen Sie den Brennstoff, der sich noch in der Pumpe befindet, in den Kanister zurückströmen und entfernen Sie die Pumpe vorsichtig. Schrauben Sie den Tankverschluß wieder sorgfältig auf den Tank. Wischen Sie eventuell verschütteten Brennstoff weg.



- 6 Kontrollieren Sie, ob der Tankverschluß gerade sitzt und fest angezogen ist. Setzen Sie den Brennstofftank wieder in den Kaminofen ein (Tankverschluß nach unten). Schließen Sie den Deckel.

C DAS EINSTELLEN DER UHR

Die Zeiteinstellung können Sie nur vornehmen, wenn der Kaminofen nicht in Betrieb ist, der Stecker sich jedoch in der Steckdose befindet. Sie benutzen dazu die Einstelltasten 14. Drücken Sie zuerst auf eine der beiden Tasten um die Funktion zu aktivieren (die 4-Stellige Zahl 11 im Informations-Display blinkt.). Danach können Sie die Stunden mit der linken Taste (▼hour) einstellen und die Minuten mit der rechten Taste (▲min.). Durch einmaliges Drücken der Taste wird der Wert stufenweise erhöht. Wenn Sie die Taste gedrückt halten, erhöht sich der Wert, bis die Taste losgelassen wird. Nach ungefähr 10 Sekunden leuchtet die die 4-Stellige Zahl und die Einstellung ist vorgenommen. 5 Minuten nachdem der Ofen ausgeschaltet worden ist, wird die Information auf dem Display gelöscht und der Ofen wird in den Standby-Modus umgeschaltet. Nachdem auf eine willkürliche Taste gedrückt worden ist, erscheint wieder die Uhrzeit auf dem Display.



E: Wenn die 4-Stellige Zahl nicht mehr blinkt, sind die Einstellungen gespeichert.



Wenn der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde (oder bei Stromausfall) muß die Zeit erneut eingestellt werden.

D DAS STARTEN DES KAMINOFENS

Ein neuer Ofen verursacht zu Beginn etwas Geruch. Sorgen Sie deswegen für zusätzliche Ventilation.

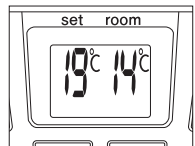


Starten Sie den Kaminofen immer mit die ⏻-Taste 12. Niemals Streichhölzer oder ein Feuerzeug benutzen.

Um den Kaminofen zu starten, brauchen Sie nur die ⏻-Taste 12 zu betätigen. Die An/Aus-Lampe blinkt dann, um zu zeigen, daß der Zündvorgang läuft. Es dauert einige Zeit bis der Vorgang abgeschlossen ist. Anschließend leuchtet die An/Aus-Lampe ständig.

Das Informations-Display 11 zeigt zwei Zahlen an. An den Kontroll-Lampen neben den Zahlen können Sie sehen, daß sich diese auf die Temperatur beziehen (Abb. F). Unter ROOM steht die tatsächliche Raumtemperatur, während unter SET die von Ihnen eingestellte Temperatur angezeigt wird. Letztere können Sie über die Einstelltasten verändern (siehe Kapitel E).

Kontrollieren Sie vor dem Starten des Kaminofens immer ob sich noch genügend Brennstoff im Brennstofftank befindet.



F: Links die eingestellte Temperatur, rechts die tatsächliche Temperatur.

E TEMPERATUREINSTELLUNG

Sie können die eingestellte Temperatur nur verändern, wenn der Kaminofen eingeschaltet ist. Hierzu benutzen Sie die Einstelltasten 14. Drücken Sie zuerst auf eine der beiden Tasten um die Funktion zu aktivieren (die °C 11 Blinkt). Danach können Sie die Temperatur mit der rechten Taste (▲min.) höher und mit der linken Taste (▼hour) niedriger einstellen. Nach ungefähr 10 Sekunden blinkt die 4-Stellige Zahl nicht mehr, die Einstellung ist abgeschlossen (Abb. F).

Sie können die Temperatur auf minimal 6°C und maximal 28°C einstellen.

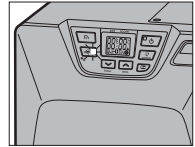
Wenn der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde (oder bei Stromausfall) ist die eingestellte Temperatur wieder auf dem Standardwert von 20°C.

F DIE BENUTZUNG DER ZEITSCHALTUHR (TIMER)

Mit Hilfe der Zeitschaltuhr kann der Kaminofen zu einem vorprogrammierten Zeitpunkt automatisch eingeschaltet werden.

Um die Zeitschaltuhr programmieren zu können, muß die aktuelle Uhrzeit eingestellt (*siehe Kapitel C*) und der Kaminofen ausgeschaltet sein. Sie gehen wie folgt vor:

- 1 Die \odot -Taste 12 betätigen und direkt danach die TIMER Taste 15 drücken. Die Zeitschaltuhrlampe 17 und die 4-Stellige Zahl 11 blinken.
- 2 Stellen Sie die Startzeit für den Kaminofen über die Einstelltasten 14 ein. Die linke Taste (∇ hour) ist für die Stunden, die rechte Taste (\blacktriangle min.) für die Einstellung der Minuten (Die Zeit lässt sich in 5 Minuten-Intervallen einstellen).
- 3 Nach ungefähr 10 Sekunden zeigen die 4 Zahlen CLOCK an, und die Zeitschaltuhrlampe 17 zeigt an, daß die Zeitschaltuhr aktiviert wurde (Abb. G).
- 4 Die Zeitschaltuhr sorgt dafür, daß der Raum zur programmierten Zeit die gewünschte Temperatur annähernd erreicht hat.



G: Die Kontroll-Lampe TIMER zeigt an, daß die Zeitschaltuhr aktiviert ist.

Wenn Sie den Kaminofen ausschalten möchten und ihn über die Zeitschaltuhr wieder einschalten lassen wollen, dann brauchen Sie nur die Taste TIMER zu betätigen (*siehe Kapitel G*).

! Um die Einstellung der Zeitschaltuhr rückgängig zu machen, betätigen Sie einmal die \odot -Taste 12.

G DAS AUSSCHALTEN DES KAMINOFENS

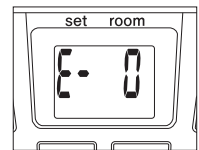
Der Kaminofen kann auf zwei Arten ausgeschaltet werden:

- 1 Die \odot -Taste 12 betätigen. Das Informations-Display springt auf CLOCK und innerhalb ca. einer Minute ist die Flamme gelöscht.
- 2 Wenn Sie den Kaminofen ausschalten möchten und ihn das nächste Mal über die Zeitschaltuhr wieder starten wollen, dann betätigen Sie die Taste TIMER 15. Dadurch wird der Kaminofen ausgeschaltet und gleichzeitig die Zeitschaltuhr aktiviert. Sie können die gewünschte Zeit über die Einstelltasten 14 verändern (*siehe Kapitel F*).

H DIE FUNKTION DES INFORMATIONS-DISPLAYS




Das Informations-Display 11 zeigt nicht nur die (eingestellte) Zeit und Temperatur an (*Kapitel C, E und F*), sondern meldet Ihnen auch eventuelle Störungen. Über den jeweiligen Code auf dem Display erhalten Sie die notwendigen Informationen:

| CODE | INFORMATION | A U S Z U F Ü H R E N D E |
|-------|--|----------------------------------|
| E - 0 | Temperatur innerhalb des Ofens zu hoch | Abkühlen und neu starten |
| F - 0 | Netzspannung war unterbrochen | Kaminofen neu starten |
| E - 1 | Thermostat defekt | Händler informieren |
| F - 1 | Brenner-Thermistor defekt | Händler informieren |
| E - 2 | Startprobleme | Händler informieren |
| E - 5 | Kipp-Sicherung | Kaminofen neu starten |
| E - 6 | Schlechte Verbrennung | Händler informieren |
| E - 7 | Zimmertemperatur höher als 32°C | Wenn nötig Kaminofen neu starten |



Störungen werden im Informations-Display angezeigt.


D

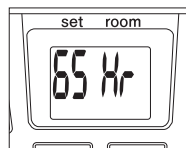
| | | |
|---|---|--|
| <i>E - 8</i> | Gebläsemotor defekt | Händler informieren |
| <i>E - 9</i> | Luftfilter verschmutzt, oder Brennstoffpumpe verschmutzt | Filter reinigen Händler informieren |
| <i>65 Hr</i> | Der Ofen war 65 Stunden ohne Unterbrechung in Betrieb und wurde deshalb automatisch abgeschaltet. | Den Ofen erneut starten |
| <i>--:--</i>  | Kein Brennstoff | Brennstofftank füllen |
| <i>--:--</i>  | Zu wenig Ventilation | Besser ventilieren |
| <i>E - !!</i>  | Zu wenig Ventilation | Besser ventilieren |

Bei Störungen, die nicht in dieser Tabelle aufgelistet sind und/oder wenn sich das Problem nicht löst mit den oben beschriebenen Maßnahmen, so wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG

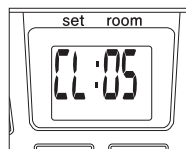
Der Ofen ist mit einem Sicherheitssystem ausgestattet, das für eine automatische Abschaltung des Ofens sorgt, wenn dieser 65 Stunden ohne Unterbrechung in Betrieb war. Im Display erscheint folgende Anzeige: *65 Hr*.

Wenn Sie den Ofen wieder in Betrieb nehmen möchten, drücken Sie die -Taste . (siehe dazu Kapitel D).





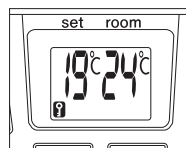
AUTOMATIC CLEANING MODE (AUTOMATISCHES REINIGUNGSSYSTEM)


Wenn der Ofen 2 Stunden ununterbrochen auf der höchsten Stufe gebrannt hat, wird der Brenner sich automatisch reinigen. Auf der Anzeige wird dies mit dem Code *CL:05*, zurückzählend bis *CL:01* angegeben. 5 Minuten lang brennt der Ofen auf niedrigster Stufe, während der Brenner sich in diese Zeit selbst reinigt. Nach der Reinigung schaltet der Ofen wieder auf die höchste Stufe.



I KINDERSICHERUNG


Die Kindersicherung können Sie benutzen, um zu verhindern, daß ein Kind versehentlich die Einstellung des Kaminofens verändert. Während des Brennens kann der Kaminofen dann nur noch ausgeschaltet werden. Wenn der Kaminofen bereits ausgeschaltet ist, verhindert die aktivierte Kindersicherung auch, daß der Ofen versehentlich eingeschaltet wird. Sie aktivieren die Kindersicherung dadurch, daß Sie die betreffende Taste  länger als 3 Sekunden gedrückt halten. Die Kontroll-Lampe KEY-LOCK  leuchtet auf (Abb. H) um anzuzeigen daß die Kindersicherung eingeschaltet ist. Um diese wieder auszuschalten, drücken Sie erneut länger als 3 Sekunden auf die Taste KEY-LOCK.

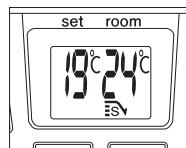


H: Wenn die Anzeige  auf dem Informations-Display erscheint ist die Kindersicherung eingeschaltet.

J DIE RICHTIGE BENUTZUNG DER "SAVE" FUNKTION

Mit der "SAVE"-Funktion können Sie die Temperatur begrenzen. Wenn diese Funktion eingeschaltet ist, wird sich der Kaminofen automatisch ausschalten, wenn die Zimmertemperatur 3°C über der eingestellten Temperatur liegt. Fällt die Zimmertemperatur danach wieder auf die eingestellte Temperatur, schaltet sich der Kaminofen wieder automatisch ein.

Sie aktivieren die Einstellung "SAVE" durch Betätigung der betreffenden Taste . Die Kontroll-Lampe SAVE leuchtet auf (Abb. I). Durch nochmaliges Betätigen der Taste SAVE schalten Sie die Funktion wieder aus.




I: Wenn die Kontroll-Lampe SAVE aufleuchtet, schaltet sich der Kaminofen automatisch an und aus, um innerhalb eines bestimmten Temperaturbereiches zu bleiben.

! Auch ohne die Einstellung "SAVE" sorgt Ihr Kaminofen dafür, daß die eingestellte Temperatur annähernd beibehalten wird, und zwar durch Anpassung der Heizkapazität.

■ "SAVE" ist eine Einstellung, die Sie zum Beispiel benutzen können, wenn Sie nicht im Raum anwesend sind oder um den Raum frostfrei zu halten.


K DIE BRENNSTOFFANZEIGE

Wenn die Brennstoffanzeige auf dem Display erscheint, ist noch für 10 Minuten Brennstoff vorhanden. Die restliche Brenndauer wird im Informations-Display **11** angezeigt (Abb. J). Es gibt nun 2 Möglichkeiten:

- Sie holen den Brennstoffbehälter aus dem Ofen und füllen ihn mit neuem Brennstoff nach (außerhalb des Wohnbereiches) (Siehe Kapitel B).
- Sie drücken den Knopf 'extension' **19**. Hiermit verlängern Sie die Brenndauer um 60 Minuten. Der Ofen schaltet dann automatisch auf die niedrigste Stufe. Auf der Anzeige erscheint die Zahl 60, zurückzählend bis 10. Beim Erreichen von 10 ertönt alle 2 Minuten ein akustisches Warnsignal, zum Zeichen, daß der Wechseltank nachgefüllt werden muß. Reagieren Sie nicht, dann geht der Kaminofen von selbst aus. Auch dann ertönt ein Warnsignal. Die Brennstoffanzeige blinkt und im Informationsdisplay erscheinen vier Striche (----). Sie können dies ausschalten, indem Sie einmal auf die -Taste **12** drücken.

Wenn der Kaminofen vollständig leer gebrannt ist, müssen Sie nach dem Nachfüllen einige Sekunden warten, bevor der Kaminofen wieder betriebsbereit ist.

L DIE KONTROLL-LAMPE VENT

Bei unzureichender Belüftung im Raum ertönt ein unterbrochener Summton (einmal alle 30 Sekunden etwa) und die Anzeigelampe VENT leuchtet. Wird dieses Signal gegeben, sollten Sie für eine bessere Belüftung des Raums sorgen (z. B. indem Sie eine Tür oder ein Fenster etwas weiter öffnen), um ein Ausschalten des Heizgeräts zu vermeiden. Wird der Raum besser belüftet, werden die Anzeigelampe VENT und der Summton deaktiviert. Ist die Belüftung immer noch unzureichend, schaltet sich das Heizgerät automatisch ab. In diesem Fall wird E-// angezeigt und die Anzeigelampe VENT blinkt. Wenn für eine bessere Belüftung des Raums gesorgt worden ist (z. B. indem Sie eine Tür oder ein Fenster etwas weiter öffnen), kann das Heizgerät wieder eingeschaltet werden mit -Taste **12**.

M WARTUNG

Bevor Sie Wartungsarbeiten ausführen, muß der Kaminofen ausgeschaltet und abgekühlt sein. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Ihr Kaminofen benötigt kaum Wartung. Wöchentlich sollten jedoch der Ventilatorfilter **8** mit einem Staubsauger und das Gitter **2** mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

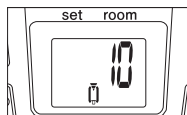
Kontrollieren Sie regelmäßig den Brennstofffilter:

- 1** Nehmen Sie den Brennstofftank **6** aus dem Kaminofen und entfernen Sie den Brennstofffilter (Abb. L). Dieser kann etwas nachtropfen - halten Sie ein Tuch bereit.
- 2** Klopfen Sie den umgedrehten Brennstofffilter auf einem harten Untergrund aus, um so den Schmutz zu entfernen. **(Niemals mit Wasser reinigen!)**
- 3** Setzen Sie den Brennstofffilter wieder ein.

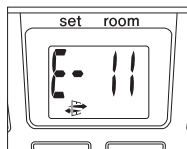


Entfernen Sie selbst keine Teile aus dem Kaminofen. Wenden Sie sich bezüglich einer eventuellen Reparatur immer an Ihren Händler.

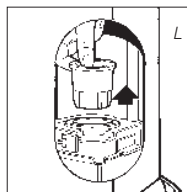
Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf nur ein anerkannter Elektroinstallateur das Kabel mit einem Typ H05 VV-F austauschen.



J: Wenn die FUEL-Anzeige aufleuchtet sehen Sie im Informations-Display für wieviel Minuten Sie noch Brennstoff haben.



K: Wenn die VENT - Anzeige blinkt, ist dies ein Zeichen daß der Raum unzureichend ventilert wird.



N LAGERUNG (ENDE DER HEIZSAISON)

Wir empfehlen Ihnen, den Kaminofen am Ende jeder Heizsaison vollständig leer brennen zu lassen und staubfrei zu lagern, vorzugsweise in der Originalverpackung. Übrig gebliebenen Brennstoff sollten Sie in der nächsten Heizsaison nicht mehr benutzen. Verbrauchen Sie diesen also. Falls doch etwas übrig bleibt, schütten

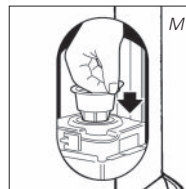
Sie diesen nicht weg, sondern entsorgen Sie ihn laut den örtlichen Vorschriften für chemischen Kleinabfall.

Beginnen Sie jede neue Heizsaison auf jeden Fall mit neuem Brennstoff. Beachten Sie wieder diese Gebrauchsanweisung (*wie beschrieben ab Kapitel A*), wenn Sie den Kaminofen erneut in Betrieb nehmen.

O TRANSPORT

Um zu verhindern, daß der Kaminofen während des Transportes Brennstoff verliert, müssen folgende Maßnahmen getroffen werden:

- 1 Lassen Sie den Kaminofen abkühlen.
- 2 Nehmen Sie den Brennstofftank **6** aus dem Kaminofen und entfernen Sie den Brennstofffilter (*siehe Kapitel M, Abb. L*). Dieser kann eventuell etwas nachtropfen; halten Sie ein Tuch bereit. Den Brennstofffilter und den Brennstofftank außerhalb des Kaminofens aufbewahren.
- 3 Setzen Sie den Transportverschluß anstelle des Brennstofffilters ein (Abb. M) und drücken Sie ihn fest, so daß kein Brennstoff austritt.
- 4 Den Kaminofen immer aufrecht transportieren.
- 5 Entleeren Sie den fest eingebauten Brennstoffbehälter vor dem Transport oder falls ein falscher oder verunreinigter Brennstoff verwendet wurde, mit einer Brennstoffpumpe. Entfernen Sie zunächst den Brennstofffilter und setzen Sie dann die Brennstoffpumpe in den leeren, fest eingebauten Brennstoffbehälter. Gehen Sie genau so vor, wenn der Brennstoffbehälter Wasser enthält.



Transportverschluß



P TECHNISCHE DATEN

| | | | | |
|--------------------------------|------------|-------------------------|--------------------|-----|
| Zündung | Elektrisch | Abmessungen einschließ- | Breite | 376 |
| Brennstoff | Petroleum | lich Bodenplatte (mm) | Tiefe | 296 |
| Kapazität (kW) max. | 3,10 | | Höhe | 438 |
| Kapazität (kW) min. | 0,80 | Zubehör: | Brennstoffpumpe | |
| Geeigneter Raum (m³)** | 50-120 | | Transportverschluß | |
| Brennstoffverbrauch (Ltr/Std)* | 0,323 | Netzspannung | 230 V | |
| | | | -- AC / 50 Hz | |
| Brennstoffverbrauch (g/Std)* | 258 | Stromverbrauch: | | |
| Brenndauer pro Tank (Std)* | 16,7 | - Zündung | 320 W | |
| Inhalt Brennstofftank (Liter) | 5,4 | - Im Dauerbetrieb | 13 W | |
| Gewicht (kg) | 8,0 | Sicherungen | 250V, 5A | |

Überwachung der Belüftungsqualität (Luftaustausch):

Direktmessung des CO₂-Werts (NDIR-CO₂-Sensor **17**).

* Bei Einstellung auf maximalem Stand

** Angegebene Werte sind Richtwerte

Q GARANTIEBEDINGUNGEN

Sie erhalten auf Ihren Kaminofen 24 Monate Garantie ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Zeit werden alle Material- und Herstellungsfehler kostenlos behoben. Hierbei gelten folgende Regeln:

- 1** Alle weiteren Ansprüche auf Schadenersatz, inklusiv Folgeschäden, werden nicht anerkannt.
- 2** Reparatur oder Austausch von Teilen innerhalb der Garantiezeit führt nicht zur Verlängerung der Garantie.
- 3** Die Garantie verfällt, wenn Veränderungen angebracht wurden, Nicht-Original Teile montiert oder Reparaturen durch Dritte am Kaminofen ausgeführt wurden.
- 4** Teile, die normalem Verschleiß ausgesetzt sind, wie die Brennermatte und die Syphonpumpe, fallen nicht unter die Garantie.
- 5** Die Garantie gilt ausschließlich unter Vorlage der datierten Originalrechnung, auf der keine Veränderungen vorgenommen wurden.
- 6** Die Garantie gilt nicht bei Schäden, die durch zweckwidrige Handlungen entstanden sind, beziehungsweise durch Verwahrlosung und durch die Benutzung von falschem oder veraltetem Brennstoff. Falscher Brennstoff kann sogar gefährlich sein.*
- 7** Die Versandkosten und das Versandrisiko des Kaminofens, oder dessen Teile, gehen zu allen Zeiten zu Lasten des Käufers.

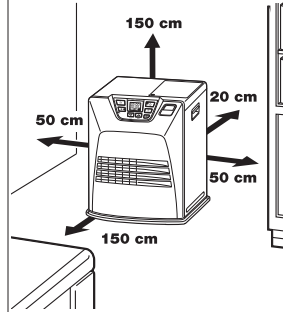


Um unnötige Kosten zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen, immer zuerst sorgfältig die Gebrauchsanweisung zu lesen. Finden Sie darin keine Lösung, geben Sie den Kaminofen Ihrem Händler zur Reparatur.

* Leicht entzündliche Stoffe können zum Beispiel zu unkontrollierbarer Verbrennung führen, die ausschlagende Flammen zur Folge haben. Versuchen Sie in diesem Fall nie, den Kaminofen zu transportieren, sondern schalten Sie den Kaminofen unverzüglich aus. In Notfällen können Sie einen Feuerlöscher benutzen, jedoch ausschließlich einen Kohlendioxid- oder Pulver-Feuerlöscher.

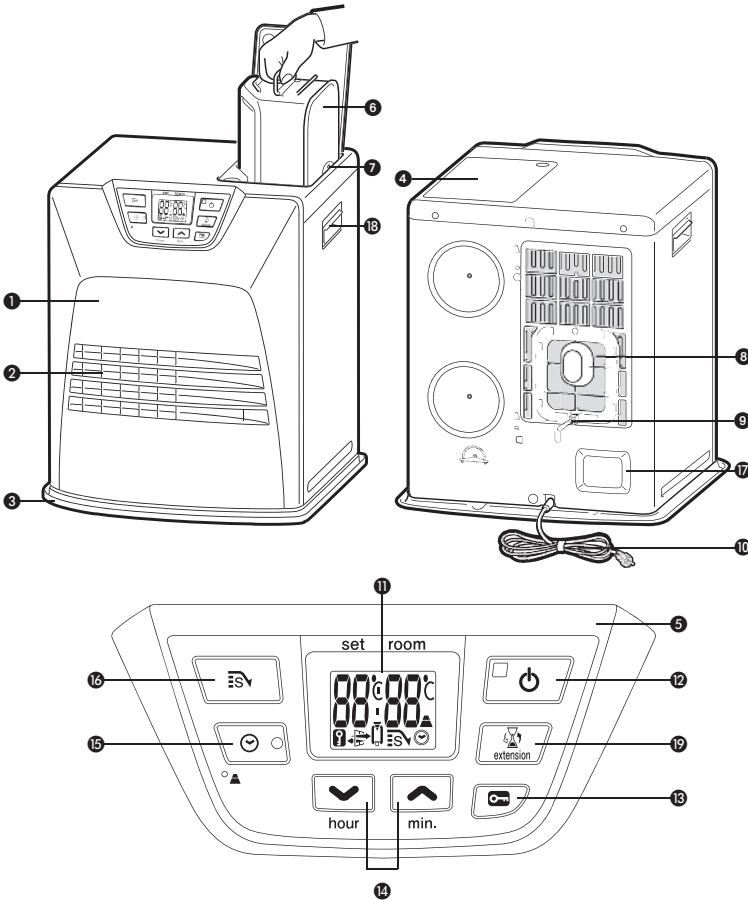
14 TIPS ZUR SICHERHEIT

- 1 Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- 2 Transportieren Sie den Ofen nicht, wenn er brennt oder noch heiß ist. In diesem Fall auch keine Wartungsarbeiten durchführen.
- 3 Stellen Sie den Kaminofen so auf, daß er sich mit der Vorderseite minimal 1,5 Meter von Mauern, Gardinen und Möbeln befindet. Achten Sie ebenfalls darauf, daß der Raum über dem Kaminofen frei ist.
- 4 Benutzen Sie den Kaminofen nicht in staubigen Räumen und nicht an Stellen, an denen es stark zieht. In beiden Fällen erhalten Sie keine optimale Verbrennung. Benutzen Sie den Kaminofen nicht in unmittelbarer Umgebung einer Badewanne, Dusche oder eines Swimmingpools.
- 5 Schalten Sie den Kaminofen aus, bevor Sie das Haus verlassen oder zu Bett gehen. Bei längerer Abwesenheit (z.B. Urlaub) den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- 6 Bewahren und transportieren Sie den Brennstoff ausschließlich in den dazu bestimmten Tanks und Kanistern.
- 7 Achten Sie darauf, daß der Brennstoff nicht Hitze oder extremen Temperaturunterschieden ausgesetzt wird. Lagern Sie den Brennstoff immer an einem kühlen, trockenen und dunklen Ort (Sonnenlicht schadet der Qualität).
- 8 Benutzen Sie den Kaminofen niemals an Stellen, an denen schädliche Gase oder Dämpfe auftreten könnten (zum Beispiel Auspuffgase oder Farbdämpfe).
- 9 Das Gitter des Kaminofens wird heiß. Der Kaminofen darf nicht abgedeckt werden (Brandgefahr).
- 10 Achten Sie immer auf ausreichende Ventilation.
- 11 Dieses Gerät darf nicht von körperlich, geistig oder sensorisch eingeschränkten Personen (oder Kindern) benutzt werden oder von Personen, die unzureichende Erfahrung und Kenntnisse haben, es sei denn dies erfolgt unter Aufsicht und Anleitung zur Verwendung des Geräts durch jemanden, der für die Sicherheit dieser Personen zuständig ist.
- 12 Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie in die sichere Nutzung des Geräts eingewiesen wurden und die damit einhergehenden Gefahren verstanden haben.
- 13 Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen.
- 14 Reinigungs- und Wartungsarbeiten sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht ausgeführt werden.



Defekte elektrische Geräte und Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Bitte entsorgen Sie den örtlichen Vorschriften gemäß. Erkundigen Sie sich eventuell bei der Behörde oder bei Ihrem Fachhändler.





WICHTIGE EINZELTEILE

- 1 Frontplatte
- 2 Gitter
- 3 Bodenplatte
- 4 Deckel Brennstofftank
- 5 Bedienungsfeld
- 6 Brennstofftank
- 7 Brennstoffanzeige
Brennstofftank
- 8 Ventilatorfilter
- 9 Thermostat
- 10 Stecker + Kabel
- 11 Informations-Display
- 12 ⏻-Taste
- 13 Kindersicherung
- 14 Einstelltasten (Zeit und
Temperatur)
- 15 Zeitschaltuhr
- 16 SAVE-Taste
- 17 Überwachungssystem
für Luftqualität
- 18 Handgriff
- 19 EXTENSION-Taste

TOYOTOMI

Distributed in Europe by TOYOTOMI EUROPE SALES B.V.

Should you require further information or should particular problems occur that are not dealt with in this operating manual, please visit our website www.toyotomi.eu or contact our Sales Support (you find its phone number on www.toyotomi.eu)

Falls Sie weitere Informationen wünschen, oder sollten besondere Probleme auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung nicht ausführlich genug behandelt werden, besuchen Sie bitte unsere Website (www.toyotomi.eu), oder fordern Sie die benötigte Auskunft von unserem Kundendienst an (Telefonnummer auf www.toyotomi.eu)

Vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur notre site Web (www.toyotomi.eu) ou contactez notre service client (vous trouverez l'adresse et le numéro de téléphone sur www.toyotomi.eu)

Wenst u nadere informatie, of indien er bijzondere problemen optreden die in deze gebruiksaanwijzing niet behandeld zijn, bezoekt u dan onze website www.toyotomi.eu of vraag de benodigde informatie op bij de afdeling Sales Support (adres en telefoonnummer op www.toyotomi.eu)



Kerosun®, Toyostove®, Toyoset®, Toyotomi® and Zibro® for the the use of paraffin heaters are all registered trademarks of TOYOTOMI Co. Ltd. - Japan.

Toyotomi® brand paraffin heaters are made in JAPAN and imported by Toyotomi Europe Sales b.v.